

Mari
Kodama

Beethoven

Piano Sonatas

Op.78 "For Therese"

Op.79

Op.14 Nos.1 & 2

Op.49 Nos.1 & 2



SUPER AUDIO CD

HYBRID MULTICHANNEL



Ludwig van Beethoven (1770 – 1827)

Piano Sonata No. 25 in G, Op. 79

- | | |
|-----------------------|------|
| 1 Presto alla tedesca | 4.59 |
| 2 Andante | 3.10 |
| 3 Vivace | 2.05 |

Piano Sonata No. 24 in F sharp, Op. 78 "For Therese"

- | | |
|--|------|
| 4 Adagio cantabile – Allegro ma non troppo | 8.05 |
| 5 Allegro vivace | 3.13 |

Piano Sonata No. 9 in E, Op. 14, No. 1

- | | |
|--------------------------|------|
| 6 Allegro | 7.03 |
| 7 Allegretto | 3.02 |
| 8 Rondo (Allegro comodo) | 3.10 |

Piano Sonata No. 10 in G, Op. 14, No. 2

- | | |
|----------------------------|------|
| 9 Allegro | 7.00 |
| 10 Andante | 5.53 |
| 11 Scherzo (Allegro assai) | 3.37 |

Piano Sonata No. 19 in G minor, Op. 49 No.1

- | | |
|--------------------|------|
| 12 Andante | 4.05 |
| 13 Rondo (Allegro) | 3.45 |

Piano Sonata No. 20 in G, Op. 49 No.2

- | | |
|--------------------------|------|
| 14 Allegro ma non troppo | 4.17 |
| 15 Tempo di Menuetto | 3.26 |

Mari Kodama - piano

Total playing-time: 67. 44

Recording venue: Concertboerderij Valthermond (The Netherlands, 3/2008, 1/2010).
Recording producer: Wilhelm Hellweg • Balance engineer: Jean-Marie Geijssen
Recording engineer: Daan van Aalst • Editing: Ientje Mooij
Piano: Steinway & Sons D-274 • Piano-tuner during recording: Michel Brandjes

Biographien auf Deutsch und Französisch finden Sie auf unserer Webseite.
Pour les versions allemande et française des biographies, veuillez consulter notre site.
www.pentatonemusic.com



For me, the year 2010 started with recordings. In the little barn in Northern Holland, in a town called Valthermond where we met last, the 'usual team' gathered to record Beethoven Sonatas Op. 10. This team included Wilhelm Hellweg (producer), Jean-Marie Geijssen (sound engineer) and Michel Brandjes (piano technician). The CD will be No. 6 in the cycle and consists of a collection of small sonatas, which is another way of saying 'for beginners'. In fact, they are not easy at all...

We were completely snowed in and it was extremely calm, as hardly any vehicles dared to brave the nearby roads. We worked intensively 12 hours per day, the only breaks being our ritual of cooking lunch between sessions. This year, piano technician Michel expanded his repertoire to include salads, using his secret dressing recipe, which included roasted pine nuts and olive oil from a private farm in Italy.

Mari Kodama

Lyrical Islands

The great Canadian pianist Glenn Gould said he had come to realize that Beethoven was just always too busy being Beethoven. One would agree with this only too readily, were it not, for instance, for Beethoven's six piano sonatas recorded on this CD (and, of course, a few others works), which in no way fit in with the image of the "titan", as indicated by Gould's remark. Within the music literature, the sonatas are considered "easy", especially with regard to the demands made of the pianist – and therefore they are considered ideal introductory works for the advanced piano pupil. As regards the standard of composition, they each provide a perfect example of the great art of simplicity. Thus the subtle differentiations and extreme skill with which the composer wrote the works are not clearly apparent upon first hearing. Within the cosmos of Beethoven's 32 Piano Sonatas, they represent lyrical islands, being less religiously fervent and affirmative as his other works in this genre (which also enjoy greater popularity and public success). The lyrical attraction of these sonatas is certainly also due to the specifically educational purposes for which they were written: accordingly, Beethoven also had to consider the pianis-



tic skills of his pupils when composing the works.

The Sonatas Op. 14 were written during 1798 – 99 and published in Vienna in that latter year. They were dedicated to the Baroness Josefine von Braun. Musicologists have noted an affinity with Mozart in the Sonata No. 1 in E major; perhaps even more obvious than this stylistic resemblance is the statement of the introductory movement, which sounds specifically like

chamber music and conjures up a dense four-voice tangle. (Thus, it is not surprising that Beethoven rearranged the work in 1801/02 as his String Quartet in F major.) Opus 14, No. 1 is a sonata disguised as chamber music. And thus it seems one is listening here to a humorous and entertaining piece of music, teeming with ideas, rather than a powerful performance of self-indulgent virtuosity. Although it is structured in accordance with the sonata-movement form, there are no contrasting tensions that need to be relieved, to a certain extent, in a slow movement. And thus, the second movement is an Allegretto, melancholy in character, although the tone of the Trio is reminiscent of Haydn. The Rondo-Finale plays with the harmonic possibilities of the cadenza in a humorous and ironic manner. Its associated work in G major possesses an elegant, though not chatty tone; brilliantly witty, yet not overemphatic. The flow of the music is melancholy, idyllic – and yet without any ulterior motive, as is otherwise so typical of Beethoven. The expert Beethoven scholar, Siegfried Mauser, recognized in this *“an organic process [...], within which the development appears to run its course in accordance with the natural laws of growth, without any deliberately employed exterior intervention.”* With some amazement, one

realizes that the motivic-thematic treatment is not allotted any role here at all! On the contrary, Beethoven extends the boundaries of expression that were later to be developed into epic dimensions by Schubert. The Andante is (for the first time in Beethoven's compositions) a variation movement – accordingly, the theme is simply varied and not “developed”, examined only as far as its technical possibilities within the movement are concerned. The final Scherzo is full of rhythmic and metrical shifts; and a two-quaver metre is superimposed upon the three-quaver beat.

In fact, the above-mentioned “simplicity” of the Op. 49 Sonatas recorded on this CD – both published in Vienna in 1805 – is already underlined by the title awarded them by Beethoven: *Easy Sonatas*. Both pieces are early works, written between 1795 and 1798. The late publication date may well be due to the specifically educational purposes of the works – in this case, the demands made of the pianist are less strenuous than in Op. 14, and the two-movement works are also clearly shorter, both requiring just about eight minutes to perform. Nevertheless, here again Beethoven demonstrates his skill in combining strenuous compositional demands with relative modesty, as far as form and pianistic technique are concerned.

As regards the structure, the Andante of the Sonata in G minor is a perfect example of a sonata movement, even though it runs its course in a simple and non-dramatic manner. The Finale, written in the major key, varies the Rondo form in a highly surprising manner and contains a number of minor-key references to the first movement, which now sound cheerful, admittedly. The associated Sonata in G major is introduced by an Allegro that follows the dualistic sonata principle, followed by the concluding second movement, a Minuet based on Rondo form.

The expressive character of the Sonatas Opp. 78 and 79 also classifies them as “lyrical islands” within Beethoven's piano cosmos. He wrote his Op. 78 in October 1809, four years after the dramatic outburst of his *Appassionata*. As is the case with both works of Op. 49, the Sonata in F-sharp major – dedicated to the Countess Terese von Brunsvik – also consists of two movements. And, furthermore, it is full of surprises. Not only due to the choice of key – whose six sharps form a major challenge for the pianist, and which was never again employed in this genre by the composer – but because Beethoven also explores new paths, thanks to the great intimacy of its basic character. With due brevity, the four introductory bars encompass most of the important elements of the move-

ment. However, they do not form a slow introduction, nor do they replace the missing slow movement. On the contrary, they are bursting with poetic sonority, expressing the quintessence of intimacy and providing more than just a hint of future compositions by Schubert. Neither is the basically lyrical character of the first movement put to the test by the second theme: motivic-thematic treatment and pianistic virtuosity clearly give priority to sonority. On the other hand, the turbulent motivic writing and semiquaver passages in the playful Rondo definitely require a greater dexterity from the pianist.

To quote Beethoven, his Op. 79 – composed in 1809 – is a '*sonatina*'. This is all the more remarkable, as this work is more technically demanding than the Op. 49 sonatas (take, for example, the rhythmic complicity of the Rondo-Vivace). The first movement is introduced by a motif based on a third interval, which further determines the course of the work, resurfacing as it does in the two remaining movements: first in a melancholy minor key, then in a rhythmic revival. Thanks to the striking deployment of the third interval, the work was nicknamed the *Cuckoo Sonata*.

Franz Steiger
English translation: Fiona J. Stroker-Gale

Mari Kodama

Pianist Mari Kodama has established an international reputation for her musical sensitivity and outstanding virtuosity. In performances throughout Europe, USA and Japan she has consistently proven the profound aesthetics of her very personal and unique style.

Recent concert highlights include, Beethoven concerto performances with orchestras in Berlin, Montreal, Baden-Baden, Bad Kissingen, Singapore, Osnabrück, and in appearances at the Schleswig-Holstein and Bad Kissingen Festivals.

Ms. Kodama's recent performances of Mozart concerti with the Philharmonia Baroque San Francisco, Detroit Symphony, and Gulbenkian Orchestra in Portugal recently brought glowing reviews. She also has recently appeared with the American Symphony Orchestra, the Vienna Symphony, on tour in the Netherlands with Radio Chamber Orchestra and with Jonathan Nott and the Bamberg Symphony. In Japan, Ms. Kodama is a regular guest of major Japanese orchestras, most recently the Tokyo Metropolitan Orchestra and the Yomiuri Nippon Orchestra in Tokyo.

A brilliantly well-received performance of the complete Beethoven Sonata cycle in

Los Angeles launched Ms. Kodama's United States of America reputation, and was followed by acclaimed recital appearances in New York, Paris, London, as well as throughout Japan, Spain and Germany, and much of the rest of the U.S.A. The Los Angeles Times pronounced her performances of the Prokofiev Third Piano Concerto „commanding and electrifying.“

Ms. Kodama is a founding artistic director of the Musical Days at Forest Hill, a festival of chamber music presented by Ms. Kodama and Kent Nagano near their home in San Francisco. Overwhelmingly enthusiastic responses prompted the evolution of the initial single event into its current ongoing regular series. In recent seasons Ms. Kodama has invited friends and colleagues from the Vienna Philharmonic, the Berlin Philharmonic, Orchestre de Paris to participate in the Forest Hill festival, as well as prominent soloists from France, Austria and the United States. Included are established performers who reflect the generation of young international artist including baritone Dietrich Henschel and composer-pianist Ichiro Nodaïra, composer Unsuk Chin, pianist Momo Kodama, and violinist Viviane Hagner.

Ms. Kodama has played with such orchestras as the Berlin Philharmonic,



London Philharmonic, Philharmonia Orchestra, Hallé Orchestra, the Montreal Symphony, the NDR Symphony Orchestra, Vienna Symphony, Los Angeles Philharmonic, the Berkeley Symphony, the American Symphony Orchestra, and the NHK Orchestra in Japan. She made her New York recital debut at Carnegie's Weill Recital Hall in 1995. Her U.S. festival appearances include Mostly Mozart, Bard Music Festival, the Hollywood Bowl, California's Midsummer Mozart Festival, Ravinia, and Aspen. In Europe she has appeared at festivals in Lockenhaus, Montpelier, Salzburg, Aix-en-Provence, Aldeburgh, Verbier and Évian, among others.

Born in Osaka, Ms. Kodama left Japan as a child and was raised in Germany, Switzerland, France, and England. At the Conservatoire National de Paris, she studied piano with Germaine Mounier and chamber music with Geneviève Joy-Dutilleux. Following conservatory she studied with Tatiana Nikolaeva at the Salzburg Mozarteum and became a private pupil of Alfred Brendel.



Das Jahr 2010 begann für mich mit einer Aufnahme. In der kleinen Scheune im nordholländischen Valthoermond, wo sich das „eingespielte“ Team zu den Aufnahmen von Beethovens Klaviersonaten op. 10 einfand. Dabei waren Produzent Wilhelm Hellweg, Aufnahmetechniker Jean Marie Geijssen und Klavierstimmer Michel Brandjes. Diese CD wird die sechste in unserem Beethoven-Zyklus sein. Es handelt sich um eine Sammlung „kleiner Sonaten“, man könnte auch sagen Sonaten für Anfänger. In Wirklichkeit sind die Stücke jedoch alles andere als leicht.

Wir waren völlig eingeschnitten und da kaum Autos auf den Straßen unterwegs waren, umgab uns eine tiefe Stille. Wir arbeiteten täglich zwölf Stunden, lediglich unterbrochen von unserem mittäglichen „Ritual“ des gemeinsamen Kochens. In diesem Jahr erweiterte Klavierstimmer Michel sein Kochrepertoire um frische Salate - gekrönt von seinem streng geheimen Dressing mit gerösteten Pinienkernen und Olivenöl von einem kleinen italienischen Bauernhof.

Mari Kodama

Lyrische Eilande

Der große kanadische Pianist Glenn Gould meinte erkannt zu haben, dass Beethoven „unentwegt damit beschäftigt war, Beethoven zu sein.“ Diese Auffassung unterschrieb man gerne und sofort, gäbe es da nicht etwa die auf der vorliegenden CD eingespielten sechs Klaviersonaten (und natürlich einige andere Werke) von der Hand Beethovens, die so gar nicht zum Bild vom „Titanen“ passen mögen, auf das Gould mit seiner Bemerkung zielte. In der Literatur gelten die Sonaten als „leicht“ vor allem im Hinblick auf das pianistische Anforderungsprofil - und von daher als ideale Einstiegswerke für den fortgeschrittenen Klavierschüler. In kompositorischer Hinsicht sind es allesamt Musterbeispiele für die hohe Kunst der Einfachheit. So entziehen sich die feinen Differenzierungen und die hohe Kunstfertigkeit des Komponisten dem ersten Blick ganz geschickt. Im Kosmos der 32 beethovenschen Klaviersonaten wirken sie wie lyrische Eilande, die weniger bekenntnisthaft und affirmativ sind als ihre populäreren und beim Publikum auch erfolgreicheren Schwesterwerke. Der lyrische Zug dieser Sonaten ist sicherlich auch der Tatsache geschuldet, dass Beethoven sie für konkrete pädagogische Anlässe schrieb, bei der Komposition also

die pianistischen Fähigkeiten seiner Schüler zu berücksichtigen hatte.

Die Sonaten op. 14 entstanden in den Jahren 1798-99 und erschienen 1799 in Wien im Druck. Widmungsträgerin ist die Baronin Josefine von Braun. In der Literatur wird gerade für die Nr. 1 E-Dur häufig eine Affinität zu Mozart vermerkt; vielleicht noch augenfälliger als diese stilistische Nähe ist der explizit kammermusikalische Ansatz gerade des Kopfsatzes, der ein vierstimmiges Stimmgeflecht entwirft. (Dass Beethoven das Werk 1801/02 als Streichquartett in F-Dur bearbeitete, muss also nicht verwundern.) Opus 14 Nr. 1 ist eine Sonate im kammermusikalischen Gewand. Und so scheint man hier einer ideenreichen, humorvollen Unterhaltung zu lauschen, nicht einer machtvoll auftrumpfenden Virtuosität. Obwohl der Satz formal der Sonatenhauptsatzform folgt, gibt es keine kontrastierenden Spannungen, die es etwa in einem langsamen Satz zu lösen gelte. Und so ist der zweite Satz ein Allegretto, das melancholisch eingefärbt ist, während das Trio haydn'sche Klangqualitäten hat. Das Rondo-Finale spielt auf ironisch-humorvolle Art mit harmonischen Kadenzmöglichkeiten. – Das Schwesterwerk in G-Dur ist beredt aber nicht plappernd im Ton, geistvoll aber nicht abgehoben. Alles fließt elegisch,

idyllisch – und das ohne beethovensche Hintergedanken. Der profunde Beethoven-Kenner Siegfried Mauser erkannte hier „einen organischen Prozess [...], innerhalb dessen die Entwicklung nach natürlichen Wachstumsgesetzen, ohne willentlich-verarbeitende Eingriffe von außen, abzulaufen scheint.“ Leicht verwundert stellt man fest: motivisch-thematische Arbeit spielt hier einmal keine Rolle! Vielmehr stößt Beethoven in Ausdrucksdimensionen vor, die Schubert dann später zu epischer Breite immer weiter entwickeln wird. Das Andante ist (erstmal bei Beethoven) ein Variationensatz – das Thema wird entsprechend nur variiert und nicht „verarbeitet“, eben auf seine satztechnischen Möglichkeiten hin abgeklopft. Das finale Scherzo ist voller rhythmischer und metrischer Verschiebungen, der Dreiertakt wird von einem Zweiermetrum überlagert.

Die bereits erwähnte „Leichtigkeit“ der hier eingespielten Sonaten zeigt sich sogar im Titel der beiden 1805 in Wien erschienen Werke op. 49: Als „*leichte Sonaten*“ überschrieb sie Beethoven. Beide Stücke entstanden zwischen 1795 und 1798, sind also Frühwerke. Der späte Veröffentlichungstermin könnte mit dem konkreten pädagogischen Anlass zusammenhängen – in diesem Fall sind die pianistischen Herausforderungen geringer

als bei op. 14 und die zweisätzigen Werke mit jeweils knapp acht Minuten Spielzeit auch deutlich kürzer. Dennoch zeigt sich auch hier die beethovensche Fähigkeit, hohe kompositorische Ansprüche mit relativer formaler und spieltechnischer Bescheidenheit zu kombinieren. Das Andante der g-moll-Sonate ist ein formales Musterbeispiel für einen Sonatensatz, wenn dieser auch schlicht und undramatisch verläuft. Das Dur-Finale variiert die Rondo-Form recht überraschend und greift einige Moll-Reminiscenzen aus dem ersten Satz auf, jetzt freilich fröhlich gestimmt. – Das G-Dur-Schwesterwerk wird von einem dem dualistischen Sonatenprinzip folgenden Allegro eröffnet, bevor der zweite Satz, ein Menuett in Rondo-Anlage, das Werk beschließt.

Auch die Sonaten op. 78 und 79 sind in ihrem Ausdrucksgestus lyrische Inseln im beethovenschen Klavierkosmos. Op. 78 entstand im Oktober 1809, vier Jahre nach den dramatischen Ausbrüchen der „Appassionata“. Wie die beiden Opera 49 ist auch die Gräfin Terese von Brunsvik gewidmete Fis-Dur-Sonate op. 78 zweisätzig. Und außerdem voller Überraschungen. Nicht nur wegen ihrer Tonart, die so innerhalb der Gattung bei Beethoven nicht noch einmal auftritt und mit ihren sechs Vorzeichen pia-

nistisch durchaus anspruchsvoll ist. Auch mit ihrer geradezu intimen Grundhaltung geht der Komponist neue Wege. Die vier einleitenden Takte enthalten in aller Kürze fast alle wichtigen Elemente des Satzes. Sie sind aber weder eine langsame Einleitung noch der Ersatz für den fehlenden langsamen Satz. Vielmehr strotzen sie vor poetischer Klanglichkeit, lassen Schubert mehr als nur errahnen, bieten innigen Ausdruck schlechthin. Der lyrische Grundzug des Kopfsatzes wird auch durch das zweite Thema nicht erschüttert, motivisch-thematische Arbeit und pianistische Virtuosität rücken zugunsten der Klanglichkeit gänzlich in den Hintergrund. Das spielerische Rondo hingegen fordert mit seiner bewegten Motivik und den Sechzehntel-Bändern deutlich mehr Fingerfertigkeiten.

Bei der 1809 komponierten op. 79 handelt es sich nach Beethovens eigener Bezeichnung um eine „*Sonatine*“. Dies ist umso bemerkenswerter, stellt das Werk doch höhere spieltechnische Anforderungen an den Interpreten als die Sonaten des op. 49 (man denke nur an die rhythmischen Vertracktheiten im Rondo-Vivace). Der Kopfsatz wird von einem Terzmotiv eröffnet, welches den Werkverlauf weiter bestimmt, taucht es doch in den beiden anderen Sätzen mal elegisch vermollt, mal rhyth-

misch aufgefrischt auf. Das auffällige Spiel mit der Terz hat dem Werk den Beinamen „Kuckuckssonate“ eingebracht.

Franz Steiger



L'année 2010 a pour moi débuté avec des enregistrements. « *L'équipe habituelle* » - composée de Wilhelm Hellweg (producteur), Jean Marie Geijssen (ingénieur de son) et Michel Brandjes (technicien) - s'est retrouvée comme précédemment dans une grange à Valthermond, une ville de Hollande septentrionale, pour y enregistrer les Sonates Op. 10 de Beethoven. Ce CD, numéro 6 du cycle, présente un ensemble de « *petites* » sonates, ce qui est une autre façon de dire qu'elles sont « *pour débutants* ». En fait, elles sont loin d'être faciles.

Nous étions complètement enneigés et comme il n'y avait pratiquement pas de circulation sur les routes environnantes, un extraordinaire calme régnait. Nous avons travaillé intensivement 12 heures par jour avec pour seule pause le rituel de la prépa-

ration du déjeuner. Cette année, Michel, le technicien, avait élargi son répertoire pour y inclure des salades, dont l'assaisonnement - dont il garde la recette secrète - est à base de pignons grillés et d'huile d'olive directement importée d'une ferme italienne.

Mari Kodama

Îles lyriques

Le grand pianiste canadien Glenn Gould déclara s'être finalement rendu compte que Beethoven était toujours trop occupé à être Beethoven. Et on en conviendrait immédiatement, si ce n'était, par exemple, des six sonates pour piano de Beethoven enregistrées sur ce CD (et bien sûr de quelques autres œuvres), qui ne cadrent aucunement avec l'image du « titan » contenue dans la remarque de Gould. Dans la littérature musicale, les sonates sont considérées comme étant « faciles », notamment en terme d'exigences pianistiques - et elles sont donc considérées comme des œuvres d'introduction idéales pour les élèves d'un bon niveau. Et pour ce qui est des normes de composition, elles sont toutes un parfait exemple du grand art de la simplicité. Ainsi, les subtiles

différentiations et l'extrême talent avec lequel le compositeur écrivit les œuvres ne sont pas manifestes dès la première écoute. Dans le cosmos des 32 sonates pour piano de Beethoven, elles constituent des îles lyriques car elles sont moins religieusement ferventes et explicites que ses autres œuvres de ce genre (qui jouissent également d'une plus grande popularité et d'un plus vif succès auprès du public). L'attrait lyrique de ces sonates est certainement également dû aux fins éducatives pour lesquelles Beethoven les composa tout spécialement et qui le contraignirent à tenir compte des capacités pianistiques de ses élèves.

Les Sonates Opus 14 ont été écrites en 1798 et 1799, et publiées à Vienne en 1799. Elles étaient dédiées à la baronne Joséphine von Braun. Les musicologues ont noté une affinité avec la Sonate N° 1 en Mi majeur de Mozart, mais le mouvement d'introduction, qui ressemble spécifiquement à de la musique de chambre et évoque un dense enchevêtrement de quatre voix, est peut-être une affirmation encore plus évidente de cette ressemblance stylistique. (Il n'est donc pas étonnant que Beethoven ait réarrangé l'œuvre en 1801-1802 en Quatuor à cordes en Fa majeur.) La Sonate N° 1, Opus 14, est une sonate déguisée en musique de chambre. On a donc l'impres-

sion d'écouter un morceau de musique divertissant, humoristique et fourmillant d'idées, plutôt qu'une puissante expression de virtuosité pleine de complaisance. Bien qu'il soit structuré conformément à la forme-sonate, les tensions contrastantes devant plus ou moins être apaisées dans un mouvement lent sont ici absentes. Et c'est ainsi que le second mouvement est un Allegretto au caractère mélancolique bien que les nuances du trio rappellent celles de Haydn. Le Rondo-Finale joue avec beaucoup d'humour et d'ironie avec les possibilités harmoniques de la cadence. Le ton de son œuvre associée en Sol majeur est élégant sans exubérance, brillamment spirituel sans exagération. Le courant musical est mélancolique, idyllique - et sans aucune de ces arrière-pensées autrement si caractéristiques de Beethoven. Le grand expert de Beethoven, Siegfried Mauser, y a reconnu « un processus organique [...], dans lequel le développement semble suivre son cours en accord avec les lois naturelles de l'expansion, sans aucune intervention extérieure délibérée. » On réalise avec un certain étonnement que le traitement motivico-thématique ne s'est vu attribuer aucun rôle ! Au contraire, Beethoven étend les limites de l'expression, à laquelle Schubert ferait prendre plus tard des dimensions épiques. L'Andante est (pour

la première fois dans les compositions de Beethoven) un mouvement de variation - le thème est donc simplement varié et non pas « développé », uniquement examiné dans le cadre de ses possibilités techniques au sein du mouvement. Le Scherzo final est empli de changements rythmiques et métriques, et une cadence à deux temps se superpose à la mesure à trois temps.

En fait, la « simplicité » susmentionnée des Sonates Opus 49 enregistrées sur ce CD - qui ont toutes les deux été publiées à Vienne en 1805 - est déjà soulignée par le titre *Sonates faciles* que leur a attribué Beethoven. Toutes deux sont des œuvres précoces, composées entre 1795 et 1798. La date tardive de leur publication est peut-être due à leur caractère didactique - dans ce cas, les exigences faites au pianiste sont bien moindres que dans l'Opus 14, et les œuvres en deux mouvements sont également nettement plus courtes, leur interprétation respective demandant à peine huit minutes. Néanmoins, ici encore, Beethoven fait la preuve de son talent en combinant des exigences compositionnelles rigoureuses à une forme et à une technique pianistique relativement modestes. Quant à la structure, l'Andante de la Sonate en Sol mineur offre un parfait exemple du mouvement de sonate, même s'il se poursuit de

façon simple et peu spectaculaire. Le Finale, écrit dans la clef majeure, varie la forme du Rondo de façon extrêmement surprenante et contient plusieurs références au premier mouvement en clé mineure, dont le son est à présent enjoué. La Sonate en Sol majeur qui va de pair est introduite par un Allegro répondant au principe dualiste de la sonate, suivi du second mouvement final, un menuet basé sur la forme du Rondo.

Le caractère expressif des Sonates Opus 78 et 79 les classe également parmi les « îles lyriques » du cosmos pianistique de Beethoven. Il écrivit son Opus 78 en octobre 1809, quatre ans après l'explosion dramatique de son *Appassionata*. À l'instar des deux œuvres de l'Opus 49, la Sonate en Fa-dièse majeur – dédiée à la Comtesse Thérèse von Brunsvik – est également en deux mouvements. En outre, elle est pleine de surprises. Non seulement en raison de la clef choisie – dont les six dièses, que Beethoven n'utilisera plus jamais dans ce genre, constituent un véritable défi pour le pianiste – mais parce que le compositeur explore aussi de nouvelles voies, grâce à la grande intimité de son caractère de base. Malgré leur brièveté, les quatre mesures d'introduction comprennent la plupart des principaux éléments du mouvement. Elles ne forment pas, toutefois, une introduction

lente et ne remplacent pas non plus le mouvement lent manquant. Au contraire, elles crépitent de sonorité poétique, exprimant la quintessence de l'intimité et faisant bien plus qu'une allusion aux futures œuvres de Schubert. Le caractère au fond lyrique du premier mouvement n'est pas non plus mis à l'épreuve par le second thème : traitement motivico-thématique et virtuosité pianistique cèdent clairement le pas à la sonorité. D'un autre côté, l'écriture motivique turbulente et les passages en double-croche du Rondo enjoué exigent absolument une plus grande dextérité du pianiste.

Pour citer Beethoven, son Opus 79 – composé en 1809 – est une *sonatine*. Ce qui est d'autant plus remarquable que cette œuvre est techniquement plus exigeante que les sonates de l'Opus 49 (prenez par exemple la complicité rythmique du Rondo-Vivace). Le premier mouvement est introduit par un motif basé sur un troisième intervalle, qui détermine le reste de l'évolution du morceau en réapparaissant dans les deux mouvements restants : tout d'abord dans une mélancolique clef mineure puis dans une reprise rythmique. C'est au superbe déploiement du troisième intervalle que l'œuvre doit son surnom *Le Coucou*.

Franz Steiger

Traduction française : Brigitte Zwerwer-Berret



Polyhymnia specialises in high-end recordings of acoustic music on location in concert halls, churches, and auditoriums around the world. It is one of the world-wide leaders in producing high-resolution surround sound recordings for SA-CD and DVD-Audio. Polyhymnia's engineers have years of experience recording the world's top classical artists, and are experts in working with these artists to achieve an audiophile sound and a perfect musical balance.

Most of Polyhymnia's recording equipment is built or substantially modified in-house. Particular emphasis is placed on the quality of the analogue signal path. For this reason, most of the electronics in the recording chain are designed and built in-house, including the microphone preamplifiers and the internal electronics of the microphones.

Polyhymnia International was founded in 1998 as a management buy-out by key personnel of the former Philips Classics Recording Center.

For more info: www.polyhymnia.nl

Polyhymnia ist eine Aufnahmefirma, die sich spezialisiert hat in der Einspielung hochwertiger musikalischer Darbietungen, realisiert vor Ort in Konzertsälen, Kirchen und Auditorien in aller Welt. Sie gehört zu den international führenden Herstellern von High-resolution Surroundaufnahmen für SA-CD und DVD-Audio. Die Polyhymnia-Toningenieure verfügen über eine jahrelange Erfahrung in der Zusammenarbeit mit weltberühmten Klassik-Künstlern und über ein technisches Können, das einen audiophilen Sound und eine perfekte musikalische Balance gewährleistet.

Die meisten von Polyhymnia verwendeten Aufnahmegeräte wurden im Eigenbau hergestellt bzw.

substanziell modifiziert. Besondere Aufmerksamkeit gilt dabei der Qualität des Analogsignals. Aus diesem Grunde wird der Großteil der in der Aufnahmekette verwendeten Elektronik in eigener Regie entworfen und hergestellt, einschließlich der Mikrophon-Vorverstärker und der internen Elektronik der Mikrophone.

Polyhymnia International wurde 1998 als Management-Buyout von leitenden Mitgliedern des ehemaligen Philips Classics Recording Centers gegründet.

Mehr Infos unter: www.polyhymnia.nl

Polyhymnia est spécialisé dans l'enregistrement haut de gamme de musique acoustique dans des salles de concerts, églises et auditoriums du monde entier. Il est l'un des leaders mondiaux dans la production d'enregistrements surround haute résolution pour SA-CD et DVD-Audio. Les ingénieurs de Polyhymnia possèdent des années d'expérience dans l'enregistrement des plus grands artistes classiques internationaux. Travailler avec ces artistes pour obtenir un son audiophile et un équivalent musical parfaits fait partie de leurs nombreuses expertises.

La plupart du matériel d'enregistrement de Polyhymnia est construit ou considérablement modifié dans nos locaux. Nous mettons notamment l'accent sur la qualité du parcours du signal analogique. C'est la raison pour laquelle nous élaborons et construisons nous-mêmes la plupart du matériel électronique de la chaîne d'enregistrement, y compris préamplificateurs et électronique interne des microphones.

Polyhymnia International a été fondé en 1998 suite au rachat de l'ancien Philips Classics Recording Center par ses cadres.

Pour de plus amples informations :

www.polyhymnia.nl



HYBRID MULTICHANNEL



SUPER AUDIO CD

PTC 5186 304
Made in Germany